

RPTS Darmstadt sucht:

## Freelance-Übersetzer/in (Englisch-Deutsch)

Übersetzen von Texten aus dem Bereich Marketing, IT und Untertitel Filme/Serien in Teilzeit (ca. 20 Std. pro Woche), vor Ort im Büro in Darmstadt (Homeoffice teilweise möglich).

Hast du ein hervorragendes Sprachgefühl und beherrschst die deutsche Sprache mühelos? Bist du stilsicher im Erstellen von Texten im Bereich Marketing und IT und traust dir das Übersetzen von Untertiteln für die großen Streaming-Anbieter zu?

RPTS Darmstadt ist eine 1-Mann-Übersetzeragentur, die seit über 14 Jahren besteht, und nun Verstärkung für das Büro in Darmstadt sucht. Zu den Klienten gehören große Namen aus den Bereichen Tech, IT und Videostreaming.

Hier erwartet dich eine Assistenz-Übersetzer/in-Tätigkeit in Darmstadt, die nach einer Einarbeitungszeit auch teilweise aus dem Homeoffice möglich ist. Dabei wirst du vom Eigner der Agentur angeleitet und in die Übersetzungssoftware und alle wichtigen Prozesse eingeführt.

Erste Erfahrungen im Übersetzen mit Translation Memorys sind wünschenswert. Eine Ausbildung bzw. ein Studium im Bereich Übersetzen/Sprachwissenschaften ist eine Voraussetzung.

### Was dich erwartet:

- Teilzeittätigkeit (ca. 20 Std. pro Woche, auftragsabhängig) im Büro in Darmstadt (später teilweise Homeoffice möglich)
- Einarbeitung in Software und TMs
- Stundenlohn je nach Erfahrung
- Attraktive Auftraggeber aus dem Bereich Tech, IT und Videostreaming

### Was du mitbringen solltest:

- Deutsch als Muttersprache
- Ausbildung bzw. Studium mit Englisch als Hauptfach im Bereich Übersetzen/Sprachwissenschaften
- Erste Erfahrungen im Übersetzen Englisch-Deutsch, bestenfalls langjährige Tätigkeit
- Kenntnisse von Translation Memorys
- Selbständige Arbeitsweise und Beachten von (manchmal) engen Deadlines
- Detailtreue und Beachtung von Guidelines
- Bestehende Freelancer-Tätigkeit (**mindestens 1 weiterer Klient ist erforderlich**) mit Rechnungsstellung

Bitte schicke deine Bewerbung mit Anschreiben und Lebenslauf an [rpts.da@yahoo.com](mailto:rpts.da@yahoo.com). Die Stelle ist ab sofort zu besetzen.

RPTS Darmstadt  
Kaupstraße 50  
64289 Darmstadt